Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1858.

Erste Abtheilung.

VII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 22. April 1858.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Okręgu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1858.

Oddział pierwszy.

Zeszyt VII.

Wydany i rozesłany dnia 22. Kwietnia 1858.

27.

Ministerial-Erklärung vom 28. Jänner 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 27, ausgegeben am 27. Februar 1858),

womit die, zwischen Oesterreich und Nassau getroffene Uebereinkunft, wegen Tragung der, durch Requisitionen ihrer beiderseitigen Behörden im Gebiete des anderen Staates erwachsenden Kosten in Straf- und in bürgerlichen Rechtssachen kund gemacht wird.

Die kaiserlich-österreichische und die herzoglich-nassau'sche Regierung haben wegen Tragung der, durch Requisitionen ihrer beiderseitigen Behörden im Gebiete des anderen Staates erwachsenden Kosten in Straf- und in bürgerlichen Rechtssachen nachstehende Uebereinkunft getroffen:

§. 1.

Requisitionen in Strafsachen, sowie der dadurch herbeigeführte Schriftenwechsel sollen von den beiderseitigen Gerichts-, Administrativ- und Polizei-Behörden frei von allen Sporteln, Gebühren, Stämpel und allen anderen Kosten behandelt werden, dergestalt, daß selbst die nothwendigen baren Auslagen von der requirirten Behörde nicht nur vorgeschossen, sondern, dafern sie nicht von einer dazu verpflichteten Privatperson einzubringen sind, auch getragen werden sollen.

§. 2.

Ebenso sollen auch Requisitionen, welche von den beiderseitigen Gerichtsbehörden in bürgerlichen Rechtssachen unvermögender Personen sowohl in streitigen, als in nicht streitigen Angelegenheiten an Gerichtsbehörden des mitcontrahirenden Staates ergehen, von dem letzteren, sobald die Sache als Armensache bezeichnet oder sonst von der requirirenden Behörde das Unvermögen der zahlungspflichtigen Betheiligten bezeugt ist, völlig kostenfrei erlediget werden.

§. 3.

Die, dergleichen Requisitionen (§§. 1 und 2) betreffenden Correspondenzen der Behörden sollen, wenn sie mit entsprechender Aufschrift versehen und mit dem vorschriftsmäßigen Dienstsiegel verschlossen sind, als Officialsachen im Sinne des Artikels 28 des revidirten Postvereinsvertrages vom 5. December 1851 behandelt werden.

§. 4.

Gegenwärtige Uebereinkunft soll vom 1. April 1858 an dergestalt in Vollzug gesetzt werden, daß sie auf alle Requisitionen Anwendung findet, bei denen bis zu diesem Tage der Kostenpunct noch nicht durch Zahlung oder Abschreibung zur Erledigung gebracht ist, in soferne diese Requisitionen den, im §. 1 bis 3 ausgedrückten Voraussetzungen entsprechen. Die Dauer dieser Uebereinkunft wird auf zwölf Jahre von obgedachten Tage an gerechnet, festgesetzt. Erfolgt ein Jahr vor Ablauf derselben keine Kündigung, so ist sie stillschweigend als auf weitere zwölf Jahre verlängert anzusehen.

27.

Oświadczenie Ministeryjalne z dnia 28. Stycznia 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 27, wydana dnia 27. Lutego 1858),

obwieszczające zawarte między Austryją i Księstwem Nassawskiém ugodę względem ponoszenia kosztów w sprawach karnych i cywilnych, urosłych w terytoryjum drugiego Państwa w skutek rekwizycyj władz obustronnych.

Rządy Cesarsko-Austryacki i Książęco-Nassawski zawarły względem ponoszenia kosztów w sprawach karnych i cywilnych, urosłych w terytoryjum drugiego Państwa w skutek rekwizycyj władz obustronnych, następującą ugodę:

§. 1.

Rekwizycyje w sprawach karnych i wynikłe ztąd komunikacyje piśmienne traktowane być winny przez obustronne władze sądowe, administracyjne i policyjne, jako wolne od wszelkich szportli, należytości, stęplów i wszelkich innych kosztów, w ten sposób, iżby nawet potrzebne wydatki w gotówce przez władzę rekwirowaną nie tylko z góry były zaliczone, ale nadto, gdyby od obowiązanéj ku temu osoby prywatnéj nie mogły być ściągnione, poniesione zostały.

§. 2.

Również rekwizycyje, wystósowane przez obustronne władze sądowe w sprawach cywilnych osób niezamożnych, w rzeczach spornych jako i niespornych, do władz sądowych Państwa spółkontraktującego, załatwiane być winny bezpłatnie przez to ostatnie, skoro sprawa oznaczoną jest jako sprawa ubogich, lub inaczéj przez władzę rekwirującą poświadczoną jest niemożność interesowanego obowiązanego do zapłaty.

§. 3.

Korespondencyje władz, dotyczące podobnych rekwizycyj (§§. 1 i 2), jeżeli są opatrzone odpowiednim napisem i zamknięte przepisaną pieczęcią służby, traktowane być winny jako rzeczy urzędowe, w myśl artykułu 28 rewidowanego traktatu połączenia pocztowego z dnia 5. Grudnia 1851.

§. 4.

Ugoda niniejsza wprowadzoną być ma w wykonanie z dniem 1. Kwietnia 1858 w ten sposób, iżby miała zastósowanie do wszystkich rekwizycyj, względem których punkt kosztów nie został jeszcze do dnia tego załatwiony za pomocą zapłaty lub upisania, o ile rekwizycyje te odpowiadają przypuszczeniom, wyrażonym w §. 1 do 3. Trwanie téj umowy ustanawia się na lat dwanaście licząc od dnia wyżéj pomienionego. Jeżeli na rok przed jéj upływem nie nastąpi wypowiedzenie, tedy uważaną być winna domniemalnie jako przedłużoną na dalsze lat dwanaście.

Zu Urkund dessen ist gegenwärtige Erklärung von Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät Minister des kaiserlichen Hauses und der auswärtigen Angelegenheiten ausgestellt und unterfertiget worden, um gegen eine entsprechende Erklärung der herzoglich-nassau'schen Regierung ausgewechselt zu werden.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p.

28.

Verordnung des Handelsministeriums vom 9. Februar 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 28, ausgegeben am 27. Februar 1858),

giltig für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, in welchen der niederösterreichische Metzen als allein gesetzliches Hohlmaß für trockene Gegenstände eingeführt ist.

wodurch, in Folge Allerhöchster Entschließung vom 20. Jänner 1858, das Allerhöchste Einführungspatent der besonderen Kohlen- und Kalkmaße vom 23. September 1780 außer Kraft gesetzt wird.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 20. Jänner 1858 die Aufhebung der in mehreren Ländern noch bestehenden besonderen Kohlen- und Kalkmaße und demgemäß die Außerkraftsetzung des bezüglichen Einführungspatentes vom 23. September 1780 anzuordnen geruht.

In Folge dieser Allerhöchsten Entschließung wird sonach verordnet:

1.

Vom 1. Jänner 1859 angefangen hat in allen Kronländern, mit Ausnahme der Militärgränze, in welchen der niederösterreichische Metzen als gesetzliches Maß eingeführt ist, derselbe mit seinen Unterabtheilungen auch beim Kauf und Verkauf von Kohlen und Kalk als das allein gesetzliche Maß zu gelten.

2.

Das Verhältniß des niederösterreichischen Metzens zu dem bisher bestandenen besonderen Kohlenmaße „Stübich" und dem Kalkmaße „Kalkmittel" ist Folgendes:

1. Zwei niederösterreichische Metzen sind gleich einem Stübich.
2. Zwei einhalb niederösterreichische Metzen sind gleich einem Kalkmittel.

3.

Im öffentlichen Kaufe und Verkaufe von Kohlen und Kalk ist der Gebrauch anderer als der im §. 1 bezeichneten Maße von dem oben bestimmten Termine an, bei Strafe der Confiscation des Maßes und im Wiederholungsfalle bei einer Geldstrafe von Einem bis fünfundzwanzig Gulden verboten. Doch können zum Kohlenmaße auch zimmentirte Gefäße im Maßgehalte von zwei niederösterreichischen Metzen angewendet werden.

4.

In den Fällen der Uebertretung dieser Anordnungen sind die Erkenntnisse von den zur Handhabung der Gewerbsvorschriften in erster Instanz berufenen politischen Behör-

W dowód tego zostało wydaném i podpisaném niniejsze oświadczenie przez Jego Cesarsko-Królewskiéj Apostolskiéj Mości Ministra Domu Cesarskiego i Spraw Zagranicznych celem wymiany za odpowiednie oświadczenie Rządu Książęco-Nassawskiego.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p

28.

Rozporządzenie Ministerstwa Handlu z dnia 9. Lutego 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 28, wydana dnia 27. Lutego 1858),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, z wyjątkiem Pogranicza wojskowego, gdzie zaprowadzoną jest niższo-austryjacka maca jako jedyna miara na rzeczy sypkie,

mocą którego, w skutek Najwyższego Postanowienia z dnia 20. Stycznia 1858 przestaje obowiązywać Najwyższy Patent zaprowadzenia szczególnych miar na węgle i wapno z dnia 23. Września 1780.

Jego C. K. Mość Apostolska raczył Najwyższém Postanowieniem z dnia 20. Stycznia 1858 rozporządzić zniesienie istniejących jeszcze w niektórych Krajach szczególnych miar na węgle i wapno, a przeto odjąć moc odnośnemu Patentowi zaprowadzenia z dnia 23. Września 1780.

W skutek tego Najwyższego Postanowienia rozporządza się przeto:

1.

Począwszy od dnia 1. Stycznia 1859 używaną będzie we wszystkich Krajach koronnych, z wyjątkiem Pogranicza wojskowego, gdzie niższo-austryjacka maca jako prawna miara jest zaprowadzoną, takowa ze wszystkiemi poddziałami także przy kupnie i przedaży węgli i wapna jako jedynie prawna miara.

2.

Stósunek niższo-austryjackiéj macy do używanéj dotąd szczególnéj miary na węgle „miarowéj beczki na węgle“ i miary na wapno „miarowéj beczki na wapno“ jest następujący:

1. Dwie niższo-austryjackie mace równe są jednéj miarowéj beczce na węgle.
2. Dwie i pół niższo-austryjackiéj macy równa się jednéj miarowéj beczce na wapno.

3.

W publiczném kupnie i przedaży węgli i wapna zakazaném jest używanie innych miar prócz oznaczonych w §. 1, począwszy od ustanowionego powyżéj terminu, pod karą skonfiskowania miary, a w wypadku powtórzenia, pod karą pieniężną od jednego do dwudziestu pięciu reńskich. Używane wszakże być mogą do mierzenia węgli także naczynia cymentowane, obejmujące dwie niższo-austryjackie mace.

4.

Na wypadek przestępstwa tych rozporządzeń wydane być winny orzeczenia przez władze polityczne powołane do wykonywania przepisów przemysłowych

den zu fällen, gegen welche der Recurs an die politische Oberbehörde nach den bestehenden allgemeinen Vorschriften frei bleibt.

Ritter von **Toggenburg** m. p.

29.

Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 16. Februar 1858,

wegen Benennung des Stuhlrichteramtes Iharos Berény im Oedenburger Verwaltungsgebiete nach dem definitiven Amtssitze Csurgó.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 29, ausgegeben am 27. Februar 1858.

30.

Erlaß des Finanzministeriums vom 19. Februar 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 30, ausgegeben am 27. Februar 1858),

betreffend die, für den Zwischenverkehr zwischen Oesterreich und Modena über den Po zu leistende Sicherstellung.

Mit Beziehung auf die Artikel XV. und XXV. des Vertrages vom 15. October 1857 (Nr. 222 des Reichs-Gesetz-Blattes, Stück XLVI*) wird bekannt gemacht, daß in Folge einer mit dem herzoglichen Ministerium von Modena getroffenen Vereinbarung, der Schlußsatz des §. 72 der Beilage F (und hiermit übereinstimmend der Schlußsatz des §. 14 der mit Verordnung vom 27. November 1857, Nr. 223 des Reichs-Gesetz-Blattes, Stück XLVII, Seite 857, kundgemachten Instruction **) zu lauten hat wie folgt:

. . . . resta stabilito che per tutte le merci, le quali, per arivare all' altro Stato, devono attraversare il Pò, sarà da richiedersi anche per i detti assegnamenti la cauzione sulla base del dazio d'uscita dello Stato mittente o del dazio d'entrata dello Stato destinatorio, secondo che l'uno o l'altro è il maggiore.

(Es) wird festgesetzt, daß für jene Waren, welche, um in den andern Staat zu gelangen, den Po (zu Schiffe) überschreiten müssen, auch im Falle solcher Anweisungen eine Sicherstellung geleistet werden muß, welche entweder nach dem Ausfuhrzolle des Versendungsstaates oder nach dem Einfuhrzolle des Staates der Bestimmung, je nachdem der eine oder der andere Zoll der höhere ist, zu bemessen sein wird.

Freiherr von **Bruck** m. p.

31.

Verordnung des Finanzministeriums vom 20. Februar 1858,

giltig für Dalmatien,

betreffend die Verzollung von fetten Oelen, und die Verzehrungssteuer von gebrannten geistigen Flüssigkeiten.

Siehe Reichs-Gesetz-Blatt, IX. Stück, Nr. 31, ausgegeben am 27. Februar 1858.

---

*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, XLVI. Stück, Nr. 222, Seite 689.

**) Ebendaselbst, XLVII. Stück, Nr. 223, Seite 838.

w piérwszéj instancyi, przeciw którym wolny jest rekurs do wyższéj władzy politycznéj wedle istniejących przepisów powszechnych.

Kawaler de **Toggenburg** m. p.

29.

Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu z dnia 16. Lutego 1858,

względem nazwania urzędu stolicowo-sędziowskiego Iharoz Berény w obrębie administracyjnym Szoprońskim wedle stałego siedliska urzędowego Csurgó.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 29, wydaną dnia 27. Lutego 1858.

30.

Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 19. Lutego 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 30, wydana dnia 27. Lutego 1858),

dotyczące kaucyi, złożoną być mającéj w obrocie pośrednim między Austryją i Modeną przez rzekę Pad.

Odnośnie do artykułów XV. i XXV. traktatu z dnia 15. Października 1857 (Nr. 222 Dziennika Praw Państwa, część XLVI *) obwieszcza się, iż w skutek umowy, zawartéj z Książęcém Ministerstwem Modeny, końcowy ustęp §. 72 dodatku *F.* (a przeto zgodnie końcowy ustęp §. 14 instrukcyi, obwieszczonéj Rozporządzeniem z dnia 27. Listopada 1857, Nr. 223 Dziennika Praw Państwa, część XLVII, strona 857 **) opiewać ma jak następuje:

Ustanawia się, ażeby od towarów, które mając się dostać do drugiego Państwa, przez Pad (statkiem) przeprawione być muszą, także na wypadek takich przekazów złożoną była kaucyja na podstawie cła wychodowego Państwa przesyłki lub cła wchodowego Państwa przeznaczenia, wedle tego, które z ceł jest wyższe.

Baron **Bruck** m. p.

31.

Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 20. Lutego 1858,

obowiązujące w Dalmacyi,

względem oclenia tłustych olejów i podatku konsumcyjnego od wypalanych płynów spirytusowych.

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 31, wydaną dnia 27. Lutego 1858.

---

*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział piérwszy, Zeszyt XLVI, Nr. 222, stron. 689.

**) Tamże, Zeszyt XLVII, Nr. 223, stron. 838.

w pierwszéj instancyi, gdzie którym wolno jest odwołać się do wyższéj władzy politycznéj wedle istniejących przepisów powszechnych.

[illegible] Toggenburg m. p.

29.

Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Skarbu z dnia 16. Lutego 1858,

[illegible]

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 29, wydany dnia 27. Lutego 1858.

30.

Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 19. Lutego 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 30, wydany dnia 27. Lutego 1858.)

[illegible]

[illegible] (Nr. [illegible] Dziennika Praw Państwa, [illegible]) [illegible] z dnia 7. Października 1857, Nr. 199 Dziennika Praw Państwa [illegible]

[illegible]

Bruck m. p.

31.

Rozporządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 20. Lutego 1858,

[illegible]

[illegible]

Obacz Dziennik Praw Państwa, Część IX, Nr. 31, wydany dnia 27. Lutego 1858.

*) Dziennik [illegible]

**) [illegible]